Asist univ. dr. Gheorghe Nicoleta Gabriela



Date personale

**Data nașterii**

06.04.1976

**Locul nașterii**

Brăila

**Adrese de mail**

nicoleta.gheorghe@lls.unibuc.ro

nicoletagabrielagheorghe38@gmail.com

**Experiență profesională**

01/10/2024 → **Profesor de limba franceză**

Departamentul de Limba și Literatura Franceză

Universitatea din București

Cursuri de practica limbii franceze

01/10/2014 →

**Asist. univ. dr.**

Universitatea din București

Departamentul de Limbi și Literaturi Germanice

Predarea limbii germane

* Seminarii de structura limbii germane
* Cursuri de limba germană (nivel A1-C1)
* Filologie, Limbi Moderne Aplicate, Traduceri și Interpretariat

01/10/2013-31/01/2014  **Profesor de limba germană**

 Universitatea Tehnică de Construcții din București

09/10/2013-30/01/2014 **Profesor de limba germană**

 ECHO School Languages

2009 -2016 **Traducător liber-profesionist**

Română-Germană

 Domenii: juridic și tehnic

 S.C.A. Voinea & Associates law&consulting

 S.C. Banrom S.A. Brăila

 FTD Fahrzeugtechnik Dessau GmbH CTF

 S.C. Translator SRL Cluj-Napoca

01/01/2000-30/12/2009 **Translator liber-profesionist**

Română - Germană

 Germană - Română

 Domeniu juridic

 Dresda

Biroul de traduceri și interpretariat „Ariana“ din Dresda

 **Profesor de limbi străine** (A1 - C1/C2)

 Română

 Franceză

 Germană

 Italiană

Universitatea Tehnică, Universitatea de Științe Economice și Tehnice, Școala de Limbi Străine „Grimmer“, Universitatea Populară din Dresda

01/11/2002-01/02/2003 **Colaborator științific**

Centrul de Studii Culturale, Economice și Politice pentru Europa Centrală din Dresda

 Universitatea Tehnică din Dresda

 Proiecte în domeniul literaturii germane contemporane

**Educație**

22/07/2019 **Diplomă de doctor în filologie**

31/05/2019 **Susținerea tezei de doctorat**

*Augmentativele în limba germană contemporană și traductibilitatatea lor în limba română*

Coordonator : prof. univ. dr. Ioan-Gabriel LĂZĂRESCU

2014-2019 **Doctorandă**

Universitatea București

 Școala doctorală „Limbi și Identități Culturale“

**Teza de doctorat**

*Augmentativele în limba germană contemporană și traductibilitatatea lor în limba română*

17/11/2008 **Autorizație de traducător și interpret**

Ministerul Justiției din România

 Română

 Franceză

 Germană

 Domeniu juridic

01/04/2003-30/08/2006 **Studii *Magister Artium***

Universitatea din Dresda

 Institutul de Filologie Romanică din Dresda

 Institutul de Germanistică din Dresda

 Burse de studiu *SMWK* și *Georgius Agricola*

 Disertație *L’abbé Grégoire et la politique linguistique pendant la Révolution française*

**Diplomă *Magister Artium***

01/10/1995-30/09/1999 **Studii de licență**

 Universitatea „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași

 Facultatea de Litere

 Limba și literatura franceză

 Limba și literatura germană

 Burse de studiu

* *DAAD* august 1997, Universitatea Tehnică din Osnabrück, curs intensiv de limba germană *Societate și Cultură, Tehnică și Economie în Germania*
* *Socrates* Institutul de Filologie Romanică, Institutul de Germanistică din Dresda

Lucrare de licență *Das Glasperlenspiel: eine Utopie des Liebens*

**Diplomă de licență**

01/09/1990-30/06/1994 Liceul „Unirea“ dinFocşani

 Secția de limbi străine

 Franceză

 Germană

**Diplomă de bacalaureat**

**Cursuri de formare profesională**

15/06/2020-18/09/2020 Ciclu de formare profesională *Materiale didactice și aplicatii multimedia*, Institutul Goethe din București

16/03/2020-14/06/2020 Ciclu de formare profesională *Teme, exerciții, interacțiune*, Institutul Goethe din București

15/09/2019-22/12/2019 Ciclu de formare profesională *Predarea limbii germane*, Institutul Goethe din București

15/06/2019 Curs de formare profesională *Cultură și Identitate? Conexiuni recente din domeniul Germana ca limbă secundară,* Universitatea din București, Departamentul de Limbi și Literaturi Germanice, Institutul de Germanistică din Viena

29/09/2017-30/09/2017 Ciclu de formare profesională *Gramatica în predarea limbii germane ca limbă străină; Susținerea dobândirii celor patru competențe lingvistice în orele de limba germană ca limbă străină*, Universitatea din București, Departamentul de Limbi și Literaturi Germanice (Proiect de parteneriat cu Universitatea din Heidelberg)

26/10/2017-27/10/2017 Ciclu de formare profesională *Cum ne modelează limba gândirea: o abordare lingvistică contrastivă a dimensiunii spațiului*, Universitatea din București, Departamentul de Limbi și Literaturi Germanice (Proiect de parteneriat cu Universitatea din Heidelberg)

01/02/2010-28/07/2010 Ciclu de formare profesională *How to teach online*, Universitatea Tehnică din Dresda, Centrul Didactic de Cultură și Limbi străine

01/01/2001-02/07/2001 Ciclu de formare profesională *Importanța celor patru competențe lingvistice în predarea limbii franceze*, Universitatea Populară din Dresda

15/10/2000-27/10/2000 Ciclu de formare profesională pentru profesorii de limba franceză *Predarea civilizației franceze și a limbii franceze ca limbă străină*, Asociația „Dialogue” din Montpellier

**Alte informații**

2016 → Membru GfDS (Asociația de Limba Germană din Wiesbaden)

**Cunoștințe de limbi străine**

 Franceză utilizator experimentat

Germană utilizator experimentat

Italiană utilizator experimentat

Engleză utilizator elementar

Spaniolă utilizator independent

București, 09.08.2025

